



ENCUENTROS
EUROPA – IBEROAMÉRICA
EN UN MUNDO GLOBALIZADO

LIBRO HOMENAJE AL
PROF. DR. FERENC FISCHER
EN SU 65 ANIVERSARIO

Centro Iberoamericano
Universidad de Pécs

Fakultás Kiadó

Pécs–Budapest
2018

El tomo se editó con el patrocinio del Ministerio de Recursos Humanos



EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA

Coordinadores: Domingo Lilón – Máté Deák

Reservados todos los derechos; queda prohibida la reproducción parcial o total sin
previa autorización.

Diseño de Cubierta: Zsolt Eröss y Lázár Vértési

Impreso por Virágmandula Kft.
Gerente Responsable: el director ejecutivo de Virágmandula Kft.

ISBN 978-615-5848-04-9

© Autores
© Editores
© Centro Iberoamericano Universidad de Pécs
© Fakultás Kiadó (Print@Pixel House Kft.)

ÍNDICE

PREFACIO	9
NOTA NECROLÓGICA (PROF. DR. IVÁN HARSÁNYI)	13
IVÁN WITKER	
Ferenc Fischer: <i>Laudatio</i>	15
CRISTIÁN GARAY VERA	
Chile y Hungría post 1956–1976. Entre el olvido, el recuerdo y el pragmatismo	19
CRISTIÁN MEDINA, ERNA ULLOA, GUSTAVO GAJARDO, ANGEL SOTO	
El huésped (in) esperado. Erich Honecker en la embajada de Chile en Moscú	49
ZSUZSANNA CSIKÓS	
Una diplomacia en común: Jorge Edwards y Pablo Neruda en París (1971–1973)	61
KATALIN JANCSÓ	
Húngaros en la industria minera de Chile	69
LINDA REBMANN Y ANDRÉS MUSACCHIO	
La República Federal de Alemania frente a la Alianza para el Progreso: La competencia entre los poderes del Bloque Oeste por el Cono Sur en el marco de la Guerra Fría	79
GERMÁN ALBURQUERQUE	
Cuba en la Guerra Fría: país no alineado (1961–1983)	91
ANDRÁS LÉNÁRT	
Los principales corolarios y complementos de la doctrina Monroe en el siglo XX	99
ALEXANDER HERNÁNDEZ DELGADO	
Cuba y el periodo post I Guerra Mundial (1917–1925)	107
ANJA FILIPIČ – URŠA TOMAŽIČ	
El impacto del embargo de los Estados Unidos contra Cuba	121
ANDREA KÖKÉNY	
“Geh mit ins Texas” – Colonos alemanes en el Texas del siglo XIX	133

ZOLTÁN BÁCS

- Puntos poblados húngaros en algunos países de Latino-América a fines del siglo XIX y a principios del siglo XX. Los sueños se volaron con el humo de los barcos 143

GYULA HORVÁTH

- El maximato en México (1929–1933) 155

ENDRE DOMONKOS

- La economía mexicana en los años 60 y 70 y la crisis de balanza de pagos en 1976 163

MÓNKA SZENTE-VARGA

- Mujeres en la vida política reciente de México 171

KATARINA KAJIĆ–KAJA ZAJC

- El papel de la mujer en la Revolución mexicana, la lucha por el derecho al voto y el impacto de ello en la situación actual 181

NINA OCVIRK – KARIN VEGELJ

- Las maquiladoras: desarrollo, situación laboral y su impacto socio-económico 193

EVA PODOBNIK, MAŠA KMET

- El dominio masculino en la sociedad mexicana presentada en la película *Amores perros* 209

AGUSTÍN SÁNCHEZ ANDRÉS

- Socios estratégicos, socios económicos. Las relaciones hispano-mexicanas, 1977–2017 219

ANITA ZALAI

- El pirata y la niña bonita – Juan March y la Segunda República española 231

ISTVÁN SZILÁGYI

- En torno a la transición a la democracia en España en perspectiva comparada: el caso húngaro 239

CARMEN GONZÁLEZ MARTÍNEZ

- El PSOE y la democratización autonómica en Murcia (1979–1993) 253

ÁGNES JUDIT SZILÁGYI

- A família do ex-regente húngaro em Portugal – as relações luso-brasileiras dos membros da família Horthy 261

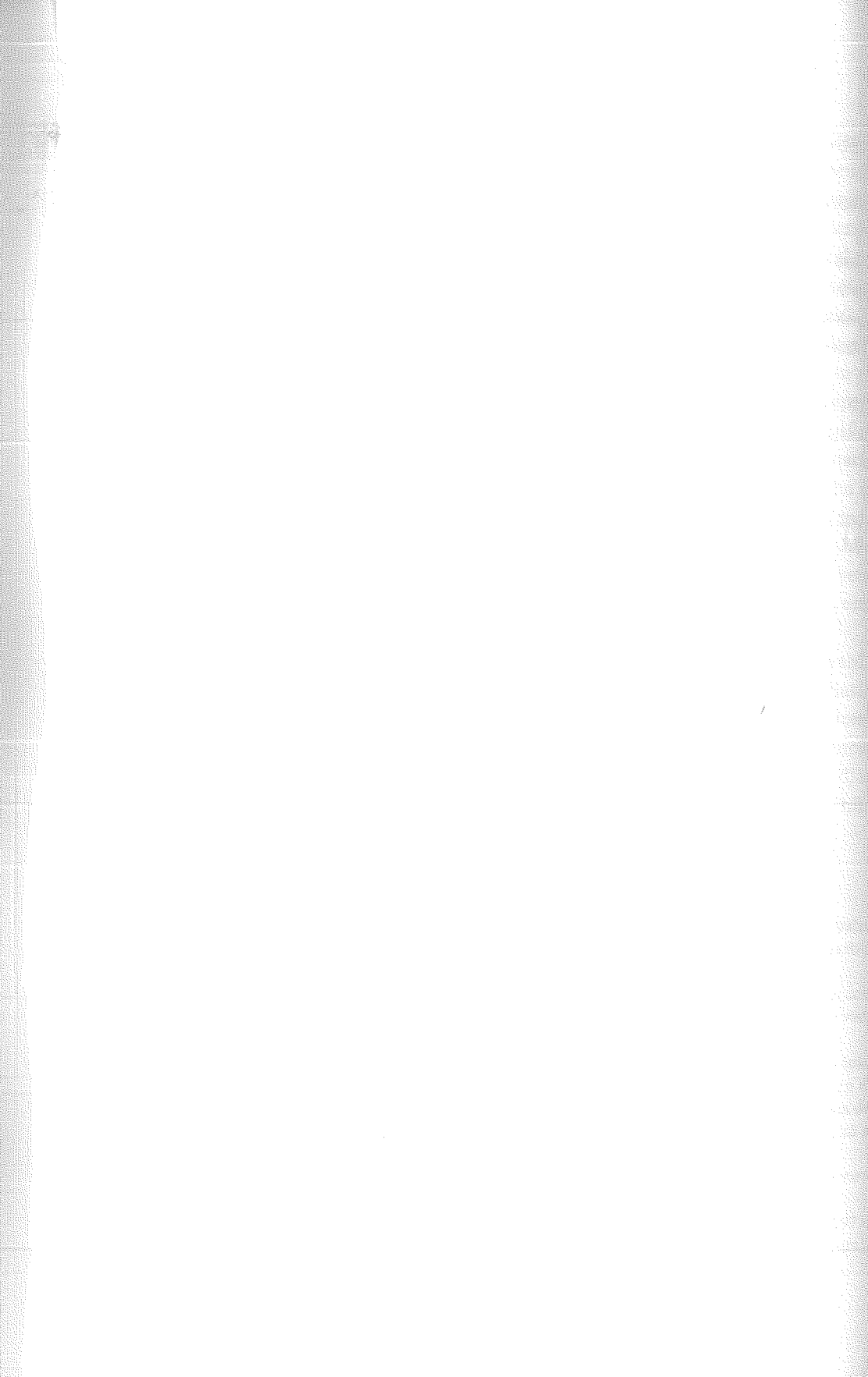
ISTVÁN RÁKÓCZI

- Aqua Vitae Reginae Hungariae – um cheirinho a alecrim 269

KATA MURÁNYI

- A transformação das identidades lusófonas de Lisboa – O caso da *Street Art* 277

NORBERT PAP	
Lugares geográficos da simbólica expansão cristã e muçulmana em Szigetvár	289
KRISZTIÁN BENE	
Os voluntários húngaros hispanófonos das Forças Livres Francesas	305
LUKÁŠ DRVOTA	
El proletariado checoslovaco en Argentina en el periodo de entreguerras	313
AUGUSTO CÉSAR PINHEIRO DA SILVA	
A região metropolitana do Rio de Janeiro: unidade política particular da Federação Brasileira	323
LASZLO VLADIMIR PALOTAS KELEN	
Balanceo institucional colombiano –breve estado del arte	335
MAGDALENA KRYSIŃSKA-KAŁUŻNA	
El mundo indígena, Derecho consuetudinario y situación (post) revolucionaria	351
MAGDALENA GARRIDO CABALLERO	
La historia contextual del cine como metodología docente para la enseñanza de la Historia contemporánea	359
GEMMA SANTIAGO ALONSO	
Las sinsombrero: del despertar a su reivindicación histórica	367
DIANA MIHUT	
Huellas proto – femeninas en sor Juana Inés de la Cruz y sor Úrsula Suárez	381
TAMÁS ZOLTÁN KISS	
Entre poesía pura y objeto enigmático: apuntes poetológicos al margen del ciclo <i>Cántico</i> de Jorge Guillén	401
FRUZSINA KONCZ – HELLA WAGNER	
El tema de la amistad en <i>Burundanga</i> de Jordi Galceran	407
ALEXANDRA GLADITY – DÁNIEL KUN – NIKOLETTA RADÓ	
Rivalidad en <i>El curioso impertinente</i>	415
EVELIN GABRIELLA HARGITAI	
Diversidade linguística nos manuais de Língua Portuguesa (PLE). Notas Preliminares de Uma Pesquisa em Andamento	423
FRUZSINA LEBER	
El uso del pretérito perfecto y del pretérito indefinido en España y en México	431
PROF. DR. FERENC FISCHER PUBLICACIONES	445



KATALIN JANCÓS

Universidad
de Szeged

HÚNGAROS EN LA INDUSTRIA MINERA DE CHILE

János Fercsey, un redactor de *Délamerikai Magyarorság*, la revista de la colonia húngara en América del Sur, dio noticia en 1961 de una colonia acomodada en Chile. En los años sesenta, vivían unos diez mil húngaros en el país suramericano, un número considerable en comparación con las 600 personas que se registraban en 1938.¹ Según Fercsey, “La mayoría de ellos no tiene problemas económicos, trabaja en buenas condiciones. Hay muchos que se han enriquecido e incluso hay algunos que son millonarios”². Sin duda, el periodista aludió en su artículo a un grupo de empresarios y propietarios de minas y fábricas que habían llegado a Chile en distintos periodos anteriores y que lograron tener éxito en la vida económica del país.

Hasta mediados del siglo XIX, Chile fue un país casi exclusivamente agrario. Se realizaron reducidas actividades mineras, sobre todo el lavado de oro y una escasa explotación de cobre y plata. En los siguientes cincuenta años, la minería chilena experimentó un crecimiento significativo debido al laboreo del lignito y la explotación de plata y salitre a gran escala.³ Para fines del siglo -y como consecuencia de la Guerra del Pacífico- Chile había adquirido el monopolio mundial de la explotación del salitre.⁴ En 1899, los productos de la minería constituían ya el 85% de todas las exportaciones del país.⁵ El estado chileno reconoció la importancia del fomento de la inmigración con el objetivo de reforzar el progreso económico del país. Una de las medidas del gobierno fue la creación de una Agencia de Colonización General en Europa en 1882 para reclutar inmigrantes europeos y para poblar los territorios del sur. Las malas condiciones climáticas y la ausencia de tierras agrícolas susceptibles, sin embargo, obstaculizaban la llegada de las masas europeas. Cierta aumento se percibió desde los años 1880 y a principios del siglo XX, no obstante, los resultados quedaron lejos de lo esperado.⁶

¹ TORBÁGYI 2004. 186–194.

² DR. FERCSÉY 1961. 6.

³ *La inmigración en Chile* 1950. 5.

⁴ VILLALOBOS 273–279.

⁵ *La inmigración en Chile* 1950. 5.

⁶ AGAR CORBINOS 2015. 49–91.

Después de la primera guerra mundial y, posteriormente, en los años treinta se inició un proceso de industrialización en Chile. Además, se produjo una serie de cambios políticos, el más importante entre ellos, el surgimiento de un Frente Popular en 1938. El nuevo gobierno chileno estuvo dispuesto a recibir inmigrantes judíos procedentes de Alemania, Austria, Hungría o Checoslovaquia. Mientras anteriormente el país recibía entre 600–1000 inmigrantes europeos anualmente⁷, entre diciembre de 1938 y mayo de 1940 llegaron aproximadamente 10 000 refugiados centroeuropeos⁸, entre ellos húngaros también. En los primeros años de la Segunda Guerra Mundial, la colonia húngara se triplicó, lo que estimuló su vida cultural, aunque también se experimentaron discrepancias, sobre todo por razones políticas. Durante los años de la guerra llegaron judíos húngaros, así como comunistas perseguidos. El fin de la guerra trajo consigo la llegada de una inmigración derechista. La última etapa de la inmigración se relacionó con los acontecimientos de la revolución húngara de 1956. Chile anunció su disposición a acoger a mil refugiados húngaros. Aunque no poseemos datos exactos referentes al número de llegados, sabemos que en los años cincuenta y sesenta la colonia húngara en Chile tenía una presencia perceptible en la vida cultural y económica del país.⁹

Había docenas de húngaros cuyos nombres se entrelazaron con la industria minera y cuyos descendientes hasta hoy tienen vínculos con el sector minero. Los primeros tres húngaros que más tarde tendrían actividades en el sector minero llegaron en los años 30: los hermanos Francisco y José Klein en 1930 y Daniel Farkas Berger en 1939. Después de la Segunda Guerra Mundial se establecieron en Chile Andrés Andai¹⁰ Zoltanovits (en 1948) y Emérico Letay Altman (en 1950). Ellos fueron seguidos por Jorge y Roberto Kemeny Letay en 1957, para mencionar los nombres más conocidos. La historia de este círculo de inmigrantes húngaros se vinculó con el auge de la minería del hierro entre 1952 y 1975. El periodista ya mencionado, János Fercsey así comentó la suerte de los mineros húngaros:

“La carrera más exitosa se vincula con el nombre de Anday Andrés. Anday llegó a Chile después de la Segunda Guerra Mundial. Compró un terreno de gran extensión, donde abrió minas de hierro y cobre. Más tarde empezó a cooperar con otros compañeros y desarrolló la cadena de minas más grande de América del Sur. La compañía minera Santa Fé dispone de veintinueve minas, en su mayoría minas de hierro y plantas de procesamiento. La compañía tiene su propio ferrocarril, posee varios buques y aviones. Hace poco incluso se rodó un documental sobre Santa Fé en cuyas minas trabajan unos 7 u 8 mil trabajadores constantemente. Antal Ödön,

7 Idem.

8 HERNÁNDEZ FERRADA 2015. 7–8.

9 TORBÁGYI 2004. 186–195.

10 En algunas fuentes se escribe como Anday.

*ex diputado de Somogy del Partido de Pequeños Propietarios, tiene su mina cerca de La Serena. Los propietarios de la mina de hierro Santa Bárbara son Klein József, Klein Ferenc y el abogado Sándor Létay. En las minas de Anday hay varios húngaros que tienen cargos superiores. Además de varios ingenieros húngaros, Erdős Béla es director de la Compañía Santa Fé, mientras Török Szabolcs trabaja de capataz...*¹¹.

La mediana minería chilena¹² surgió en los años cincuenta, y, según Augusto Millán Urzúa¹³, “tuvo su origen en la gestión de dos hombres de negocios: Andrés Andai y Emérico Létay.”¹⁴ Andrés Andai tenía una fábrica de paraguas en Hungría, la cual fue expropiada por el estado húngaro después de la Segunda Guerra Mundial. El comerciante húngaro huyó de la dictadura del país y llegó a Chile con un capital de cincuenta mil dólares.¹⁵ Allí creó una pequeña firma exportadora e importadora (Mercantil Financiera Ltd.) con otro húngaro, Emérico Letay. Pensando que los dos húngaros podrían estar interesados en una aventura minera, les buscó Alfredo Nenci cuyos conocidos tenían intereses en el sector minero y necesitaban alguien que pudiera financiar un negocio.¹⁶ Los conocidos de Nenci, un propietario de yacimientos chileno y otro aventurero ecuatoriano habían llevado anteriormente muestras de hierro a United Steel, una compañía estadounidense que parecía estar dispuesta a importar el material en grandes cantidades. Andai y su socio reconocieron que se trataba de un gran negocio, puesto que los dos hombres “habían encontrado un nicho en el mercado: las colpas (...) de magnetita como oxidante en los hornos de acero Siemens-Martin”.¹⁷ El mismo Andai viajó a los Estados Unidos para firmar un contrato con la compañía United Steel. También empezaron a explotar los rodados de El Dorado donde tuvieron mucho éxito. Fruto de esta labor fue la creación de la Compañía Minera Santa Fe.¹⁸ Andai inició una nueva colaboración con otro húngaro, Leslie Geiger, un emigrado establecido en los Estados Unidos. La compañía Santa Fe fue constituida por Andai, Geiger, Alfredo Nenci y la importante empresa naviera Insbrandtsen, a la cual Andai ofeció el 40% de sus acciones. Andai se alejó de sus compañeros iniciales poco a poco y tuvo conflictos con Letay, por lo que acordaron en 1957 que Santa Bárbara, en manos de Letay controlaría la zona de Huasco, y Santa Fe, en manos de Andai e Insbrandtsen iba a controlar el

¹¹ DR. FERSEY 1961. 7.

¹² En este sector se explotan entre 300 y 8.000 toneladas de mineral al día (entre 100 mil y 3 millones de toneladas al año). Véase: SALAS 2006.

¹³ 1925–2014. Importante figura e historiador de la minería chilena, primer gerente general de Fomento de la Empresa Nacional de la Minería. Trabajó por años en la mina El Dorado en posesión de Andrés Andai.

¹⁴ MILLÁN URZÚA 1999. 94.

¹⁵ DANÚS VÁZQUEZ 2007. 110.

¹⁶ MILLÁN URZÚA 1999. 95.

¹⁷ DANÚS VÁZQUEZ 2007. 110.

¹⁸ MILLÁN URZÚA 1999. 96.

resto de las regiones. Andai fundó otras empresas, la Compañía Minera Santo Domingo y Manganesos Chile Ltd. y para el cargo de gerente nombró a su hermano, Diego Andai.¹⁹

La Compañía Santa Fe experimentó un crecimiento espectacular a lo largo de los años cincuenta a pesar de algunos errores y problemas en su manejo. Andai compró cada vez más pertenencias mineras de los dueños que poseían yacimientos en la región. Solo algunos mineros conservaron sus pertenencias; uno de ellos fue de nuevo un húngaro, Carlos Farkas, padre del conocido empresario millonario, Leonardo Farkas. La empresa tenía mucha importancia en esta época, disponía de un Cessna cuadrilaza, un avión y también un barco.²⁰ Unas 40 minas estaban bajo su control en los años de auge, por lo tanto, Andai necesitaba más expertos e ingenieros. Contrató a ingenieros chilenos, españoles e italianos, así como compatriotas húngaros que no tenían ninguna experiencia en el sector minero²¹, sin embargo, Andai les ofreció cargos influyentes, por lo que surgieron problemas y conflictos. *“La radio era en esos años el medio empleado para comunicarse entre el norte y la gerencia en Santiago, esta funcionaba permanentemente en lengua húngara, y especialmente en las noches, acusando a los profesionales nacionales ante la gerencia. Estos roces, por lo demás muy frecuentes, terminaban con la renuncia de algún chileno. ... Los errores en la compañía minera eran frecuentes y en su mayoría eran producidos por los improvisados mineros o «expertos» húngaros que llegaban a trabajar a Santa Fe durante los años ‘50.”* – escribió sobre estos años Danús Vázquez.²² Después de la temprana muerte de Andai²³ en 1960, Philip Brothers adquirió los derechos de Andai y de Insbrandtsen, teniendo control, de esta manera, sobre el 90% de Santa Fe.²⁴ La compañía sufrió una decadencia debido al agotamiento de los yacimientos y los bajos precios del hierro en el mercado mundial²⁵ y estaba a punto de ir a la quiebra cuando fue adquirida por Santa Bárbara.²⁶

No existía el mencionado problema de la existencia de un personal extranjero inexperto en la compañía Santa Bárbara, dirigida por Emérico Letay. La empresa contrataba buenos ingenieros chilenos, mecanizó sus operaciones y, aun siendo una firma mucho más pequeña que Santa Fe, funcionaba más eficazmente con re-

¹⁹ Ibidem, 100.

²⁰ “El Dorado” vuelve a producir después de casi medio siglo. Renace la minería de fierro: después de 42 años vuelva producir minera “El Dorado” 2009.

²¹ Entre otros, aparecen gerentes y capataces con nombres de Ladislao Darvasi, Béla Erdős y Svabob Török (Szabolcs Török).

²² DANÚS VÁZQUEZ 2007. 113–114.

²³ Murió de cáncer después de una larga enfermedad.

²⁴ RODRÍGUEZ 1966. 15.

²⁵ Sobre todo debido a la aparición de minas de hierro en Brasil y Australia.

²⁶ MILLÁN URZÚA 1999. 123.

sultados excelentes.²⁷ Letay cursó estudios de economía, jurisprudencia y derecho en la Universidad Pázmány Péter de Budapest y llegó a Chile en 1950. Después de su separación de Andai, viajó a los Estados Unidos en busca de compradores de mineral y, después de su regreso a Chile, se asoció con dos hermanos húngaros, José y Francisco Klein, propietarios en aquel entonces de la fábrica de chocolates Congo. Otro húngaro era Ladislao Darvasi, responsable desde 1953 de la administración de Huantemé, la mina más importante de la compañía. En los mismos años, se nombró a otro húngaro, Roberto Kemeny Letay (sobrino de Emérico Letay e ingeniero de minas) con el cargo de superintendente general de la empresa.²⁸ Roberto Kemeny llegó a Chile con su hermano, Jorge Kemeny. Como Jorge no pudo cursar estudios universitarios en Hungría por motivos políticos, consiguió el título de ingeniero mecánico en Suiza y allí decidió con su hermano probar fortuna en Chile, en 1957. Se establecieron en Vallenga, a unos 25 km de su mina de hierro, La Soberana. Desde los años sesenta, empezaron a explotar y exportar plata a Suiza, Canadá y los Estados Unidos.²⁹ Jorge fue un hábil empresario además de que *“él fue el primero en instalar en Chile la concentración magnética para los minerales de hierro en las plantas de chancado y harneo que tenía en sus minas.”*³⁰ Dedicó toda su vida a la minería e incluso llegó a ser Consejero General de la Sociedad Nacional de Minería. Como se ha mencionado, Santa Bárbara compró la Compañía Santa Fe en 1967 con la dirección de Roberto Kemeny. Después de la caída del precio de la plata en 1981, Jorge encontró los yacimientos de cobre y oro de San José y San Antonio, cerca de Copiapo y fundó la Compañía Minera San Esteban Primero que heredaron sus hijos después de su muerte en 2000.³¹

Los años setenta significaron el fin del auge de la mediana minería. Entre las causas más importantes se debe mencionar la nacionalización del sector minero, una de las medidas más importantes del gobierno de Unidad Popular dirigido por Salvador Allende³², así como el hecho de que algunos yacimientos empezaron a agotarse. Las medidas de Allende fueron precedidas por una polémica en los años sesenta sobre la posible estatización de la minería. El senador socialista, Aniceto Rodríguez propuso la idea de estatizar la mediana minería en 1966. En una sesión de senado, en diciembre de 1966, Rodríguez dio un informe sobre abusos, ganancias excesivas, excesiva ayuda económica de empresas extranjeras (estadounidenses) y posibles engaños cometidos en empresas mineras establecidas en Chile por extranjeros. Los dos ejemplos subrayados y analizados en su informe fueron los

²⁷ Ibidem. 114–115.

²⁸ Ibidem. 110–111.

²⁹ A bányaalapító Kemény György 2010.

³⁰ DANÚS VÁZQUEZ 2007. 124.

³¹ A bányaalapító Kemény György 2010.

³² Véanse sobre el tema dos autores húngaros: KEREKES 1976. 106.; VÁLYI 1974. 94.

casos de Santa Fe y Santa Bárbara. Rodríguez hizo mención de varios elementos “sospechosos”, de los que citamos algunos fragmentos:

*“Santa Fe vende sus minerales a CAFORE y resulta que Santa Fe es de la Phillip Brothers y CAFORE es de Phillip Brothers, por lo tanto, Phillip Brothers vende minerales a Phillip Brothers. Los barcos que transportaban el mineral eran de Isbrandstien y éste era socio de Santa Fe, luego Phillip Brothers también actúa en esto, por lo que el flete también corre por cuenta de “los socios”. ... En todo esto hay un personaje que entra y sale del país, mueve sus “palillos” y controla todo este “naipe” y que se llama Leslie Geiger Rosenberg, Director Ejecutivo de la Compañía Santa Fe”.*³³

Asimismo, Rodríguez denunció simulación y engaño en los aportes de capital y sospechosas pérdidas en el balance de la empresa. Al finalizar su análisis de la compañía, afirmó la necesidad de su nacionalización. En el caso de Santa Bárbara mencionó semejantes quejas, además, le parecía importante hablar de otra firma exportadora, la Compañía Minera San Andrés, establecida en 1964 por Santa Fe (60% de las acciones) y Santa Bárbara (40% de las acciones). En su directorio, figuraban Alfredo Nenci y Emérico Letay. Rodríguez sospechaba que San Andrés absorbería los intereses de Santa Fe y Santa Bárbara en poco tiempo. También consideró muy sospechoso el hecho de que San Andrés tuviera precios de mineral más bajos que los que tenían Santa Fe y Santa Bárbara, mientras era la misma Santa Fe la que producía los minerales, es decir, producía minerales iguales a precios distintos. Rodríguez llamó a este fenómeno “la magia de Santa Fe”. Rodríguez consideraba indispensable que averiguaran los casos mencionados de fraude, que nacionalizaran la minería, se planificara una política nacionalista y de protección y que se promulgaran leyes que dieran solución integral al desarrollo de la industria siderúrgica nacional.³⁴

Salvador Allende presentó un proyecto de ley en 1971 que previó la nacionalización de las minas de cobre, hierro, salitre y otros minerales en manos de compañías extranjeras sin pagarles indemnización, lo que provocó la reacción negativa de los Estados Unidos. La consecuencia fue la disminución de la producción de las minas y una crisis económica que sufrió todo el país.³⁵ Los hermanos Klein dejaron el país, Santa Fe y Santa Bárbara acabaron su actividad explotadora en pocos años y siguieron inactivas durante casi tres décadas. En manos de la familia Farkas Klein, la Compañía Santa Bárbara reinició la explotación de hierro después de 28 años de inactividad a iniciativa del conocido empresario millonario, Leonardo Farkas Klein.

Daniel Farkas, el padre de Leonardo que se quedó en Chile después de la nacionalización de las minas huyó al país suramericano en 1939 ante la invasión nazi

³³ RODRÍGUEZ 1966.16.

³⁴ Ibidem. 21–23.

³⁵ MIELKE 18.

de Hungría con su futura esposa, hermana de José y Francisco Klein, procedentes de Transilvania. Daniel Farkas trabajaba en la empresa Santa Bárbara en la que los tíos de Leonardo eran socios. Daniel tenía bajo su control varias minas e incluso llegó a ser propietario de algunas compañías mineras y una empresa de botellas de vidrio. Tenía intereses en Brasil y Chile, sin embargo, Farkas perdió gran parte de su fortuna con la nacionalización de las minas en los dos países en los años 50 y 70, respectivamente.³⁶ Su hijo, Leonardo Farkas nació en 1967. Después de estudiar ingeniería, decidió probar suerte como músico en los Estados Unidos donde vivió por más de dos décadas. Trabajaba en clubes nocturnos en Miami y Las Vegas y llegó a ser un músico conocido internacionalmente. En los Estados Unidos conoció a su mujer, Betina Friedman Parker, heredera de la cadena de hoteles Concord. Después de hacer fortuna en los Estados Unidos y tras la muerte de su padre en 2004, Leonardo Farkas decidió volver a Chile, y, como heredero de las minas Santa Fe y Santa Bárbara, reinició las actividades mineras de las dos compañías dirigiéndose al mercado chino con un socio, la empresa australiana Admiralty Resources.³⁷ Farkas vendió sus acciones en Santa Bárbara a la firma australiana en 2009 y mantuvo la Minera Santa Fe que es el segundo mayor productor de hierro en el país por detrás de la Compañía Minera del Pacífico.³⁸

El nombre de Leonardo Farkas también se entrelazó con la ya mencionada Minera San Esteban Primero establecida por Jorge Kemeny. Kemeny murió en 2000 y sus hijos, Marcelo y Emérico Kemeny Füller se hicieron cargo de la dirección de la empresa aunque anteriormente no habían estado interesados en el negocio. Las minas San Antonio y San José se consideraban minas de mediano tamaño con menos posibilidades para el desarrollo y con altos costos de funcionamiento. A pesar de los reglamentos de seguridad cada vez más estrictos en Chile, las condiciones en las minas apenas mejoraron: la mayoría de las empresas no tenía suficiente dinero para la modernización.³⁹ Este fue también el caso de la Minera San Esteban que a principios del nuevo milenio se endeudó por varias razones. Una de ellas fue el bajo precio del oro y el cobre durante el periodo de 2000–2003. En 2004, se registró un accidente fatal en San José y poco después murió uno de los hermanos, Emérico Kemeny.⁴⁰ Marcelo se vio obligado a buscar un socio. Se asoció con su suegro, Alejandro Bohn Berenguer que llegó a ser gerente general de la empresa. Según un informe de la Comisión de Minería y Energía, *“Con la llegada de Alejandro Bohn a la gestión de la mina, junto con iniciar un proceso de aumento de los*

³⁶ BARRIONUEVO 2010.; PÁEZ GAMBOA 2009.

³⁷ Idem.; La exportación de hierro a China beneficiará a Atacama. *Mineras reinician exportación de hierro 2007.*

³⁸ Ex socios de Farkas retoman planes en Chile 2012.

³⁹ KEELER – CROTHERS – MCPHEE 2012. 5–7.

⁴⁰ *Compañía Minera San Esteban Primera S.A* 2010. 6.

*procesos productivos y de maximización de recursos, también se impuso un estilo de gestión que generó malestar en la gente que se desempeñaba en la mina*⁴¹. Las riquezas de la mina de San José estaban muy abajo, por lo que era muy caro generar las condiciones de seguridad, incluso los costos estaban por encima de las ganancias. Bohn quería hacer todo lo posible para lograr mayor producción y no respetaba las leyes de seguridad. Se repitieron accidentes varias veces, en 2007 clausuraron la mina por un accidente mortal. Sin embargo, reabrieron la mina un año después pero no instalaron una escalera en el conducto de ventilación para salidas en caso de accidente. En vez de declararse en quiebra, Bohn vendió una de sus minas para saldar la deuda.⁴²

El 5 de agosto de 2010, una explosión de roca provocó los derrumbes de la mina, dejando atrapados a 33 mineros a casi 700 metros de profundidad por 70 días. Las autoridades chilenas, expertos de minería de todo el mundo, incluso la NASA intentaron salvar la vida de los mineros. El plan de acción fue denominado “Operación San Lorenzo”. La colaboración de equipos extranjeros pudieron realizar el rescate y 69 días después del accidente regresó a la superficie el primer minero seguido por los otros 32.⁴³ Leonardo Farkas reaccionó rápidamente ante los acontecimientos, donó 5 millones de pesos chilenos a cada minero atrapado e inició una campaña solidaria para que los empresarios más ricos del país juntaran un millón de dólares para cada familia.⁴⁴ El cierre de la mina dejó grandes deudas. Se inició una causa 5 días después del acontecimiento para aclarar las circunstancias del accidente. Bohn y Kemeny tuvieron que esperar tres años para la decisión final: la Fiscalía Regional de Atacama decidió no seguir con la investigación y cerró los casos sin responsables.⁴⁵ En los últimos años, Bohn se ha ocupado de la venta de los activos, el pago de las deudas y la venta del yacimiento.

Actualmente solo uno de los descendientes de los empresarios mineros húngaros sigue activo en el sector minero: Leonardo Farkas Klein, el magnate millonario filántropo.

41 Informe de la Comisión de Minería y Energía 2010. 5.

42 Ibidem. 6.

43 El accidente inspiró una serie de documentales, así como una película. Uno de los libros de testimonio fue publicado en húngaro también: FRANKLIN2011.

44 Farkas dona 5 millones a cada minero atrapado en San José 2010.

45 RIVAS – GONZÁLEZ – CONCHA 2013. 12.

Bibliografía

- A bányaalapító Kemény György. *Háromszék* 8 de septiembre de 2010, <http://www.3szek.ro/load/cikk/32278/A%20b%20C3%A1nyav%20A1lla-lat-alap%20ADt%20B3%20Kem%20A9ny%20Gy%20B6rgy>.
- AGAR CORBINOS 2015 = Agar Corbinos, Lorenzo, Migraciones externas en Chile: bases históricas de un fenómeno complejo. OASIS 22 2015.
- BARRIONUEVO 2010 = Barrionuevo, Alexei, Mine Owner's Flair Rankles Chilean Eite. *The New York Times, The Saturday Profile* 19 de noviembre de 2010, <http://www.nytimes.com/2010/11/20/world/americas/20chile.html>.
- Compañía Minera San Esteban Primera S.A. ENAMI 2010.
- DANÚS VÁZQUEZ 2007 = Danús Vázquez, Hernán, Crónicas mineras de medio siglo, 1950–2000. RIL Editores, Santiago 2007.
- Dr. FERCSÉY 1961 = Dr. Fercsey, János, A csilei magyarok között. *Délamerikai Magyarország* 27 de abril de 1961, 6–7.
- “El Dorado” vuelve a producir después de casi medio siglo. Renace la minería de fierro: después de 42 años vuelve a producir minera “El Dorado”. *Mining Press* 29 de marzo de 2009, <http://www.miningpress.com/nota/150558/el-dorado-vuelve-a-producir-despues-de-casi-medio-siglo>.
- Ex socios de Farkas retoman planes en Chile. *Nueva Minería y Energía* 13 de agosto de 2012, <http://www.nuevamineria.com/revista/ex-socios-de-farkas-retoman-planes-en-chile/>.
- Farkas dona 5 millones a cada minero atrapado en San José. *Minería chilena* 24 de agosto de 2010, <http://www.mch.cl/2010/08/24/farkas-dona-5-millones-a-cada-minero-atrapado-en-san-jose/>.
- FRANKLIN 2011 = Franklin, Jonathan, 33 férfi. A chileibányászokmegmentésénekhitelestörténete. Gabo 2011.
- HERNÁNDEZ FERRADA = 2015 Hernández Ferrada, Vicente Antonio, “Refugiados inde-seables” en Chile antes y durante la Segunda Guerra Mundial. El carácter anti-semita de los nazis y naxis chilenos y sus aliados en la derecha liberal y conservadora. Tesis de licenciatura Universidad Academia de Humanismo Cristiano, Santiago [2015].
- Informe de la Comisión de Minería y Energía, constituida en especial investigadora encargada de realizar un análisis de las disposiciones legales y administrativas que regulan las normas y estándares en seguridad y prevención de riesgos que deben cumplir las empresas respecto a los trabajadores que se desempeñan en faenas mineras, agosto de 2010, <https://www.camara.cl/pdf.aspx?prmID=381&prmTIPO=MANDATOANTECEDENTE>.

- KEELER (et. al.) 2012 = Keeler, Kent – Crothers, William – McPhee, Deborah, San José Mining Company. Queen's School of Business 2012.
- KEREKES 1976 = Kerekes, György, Chile. Egy tragédia tanulságai. Kossuth, Budapest 1976.
- La exportación de hierro a China beneficiará a Atacama. Minerías reinician exportación de hierro. *Mining Press* 12 de abril de 2007, <http://www.miningpress.com/nota/133991/la-exportacion-de-hierro-a-china-beneficiara-a-atacama>.
- La inmigración en Chile. Naciones Unidas, Consejo Económico Social Mayo de 1950.
- MIELKE = Mielke, Andrea, Las reformas socialistas de Salvador Allende: Consecuencias y reacciones. German National Library.
- MILLÁN URZÚA 1999 = Millán Urzúa, Augusto, Historia de la minería del hierro en Chile. Editorial Universitaria, Santiago de Chile 1999.
- PÁEZ GAMBOA 2009 = Páez Gamboa, Francisco, Leonardo Farkas Klein, una joven leyenda. Entrevista a Leonardo Farkas Klein, *Presencia Chile* 30 de agosto de 2009, <http://presenciachile2009.blogspot.hu/2009/08/entrevista-leonardo-farkas.html>.
- RIVAS (et. al.) 2013 = Rivas, M.O. – González, E. – Concha, L., La deuda final de la Minera San Esteban. *La Tercera* 10 de agosto de 2013, 12.
- RODRÍGUEZ 1966 = Rodríguez, Aniceto, Negro historial de ganancias excesivas. In: *Diario de Sesiones del Senado*, Sesión 36ª 20 de diciembre de 1966.
- SALAS 2006 = Salas, Alberto, Importancia y desafíos de la mediana minería, *Sociedad Nacional de Minería* agosto de 2006, <http://www.sonami.cl/site/wp-content/uploads/2016/03/01.-Importancia-y-desafios-del-sector-Mediana-Mineria.pdf>.
- TORBÁGYI 2004 = Torbágyi, Péter, Magyarok Latin-Amerikában. Magyar Nyelv és Kultúra Nemzetközi Társasága, Budapest 2004.
- VÁLYI 1974 = Vályi, Zsuzsa, Forradalom és ellenforradalom Chilében. Magvető, Budapest 1974.
- VILLALOBOS 2003 = Villalobos, Sergio, Chile y su historia. Editorial Universitaria 2003.